

Ⓓ Profi Crêpe-Maker

Bedienungsanleitung

Ⓖⓑ Professional Crêpe Maker

Instruction manual

Ⓒⓩ Profesionální přístroj na výrobu Crêpe palačinek

Návod k obsluze

Ⓟⓛ Urządzenie do przygotowywania naleśników

Instrukcja obsługi

Ⓗ Profi palacsintasütő

Használati útmutató



D320

D BESCHREIBUNG 2
SICHERHEITSHINWEISE 2
VOR INBETRIEBNAHME 3
ANWENDUNG 3
TECHNISCHE DATEN 3
ERDBEERMARMELADE 4
APFEL-PFANNKUCHEN 4
GB DESCRIPTION 5
SAFETY ADVICE 5
BEFORE FIRST USE 6
OPERATION 6
TECHNICAL DATA 6
STRAWBERRY JAM CREPES 7
APPLE CREPES 7
CZ POPIS VÝROBKU 8
BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 8
PŘED PRVNÍM POUŽITÍM 9
OBSLUHA 9
TECHNICKÉ ÚDAJE 9
CRÊPE PALAČINKY S JAHODOVÝM DŽEMEM 10
JABLKOVÉ CRÊPE PALAČINKY 10
PL OPIS 11
WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA 11
PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM 12
OBSŁUGA 12
DANE TECHNICZNE 12
NALEŚNIKI Z DŻEMEM TRUSKAWKOWYM 13
NALEŚNIKI JABŁKOWE 13
H LEÍRÁS 14
BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 14
ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTT 15
KEZELÉS 15
MŰSZAKI ADATOK 15
EPERLEKVÁR 16
ALMÁS PALACSINTA 16

BESCHREIBUNG

1. Heizplatte
2. Crêpewender
3. Teigverteiler
4. Ein-/Ausschalter 0/I



SICHERHEITSHINWEISE

1. Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. Prüfen Sie, ob das Gerät keine Schäden aufweist und sich in einwandfreiem Zustand befindet.
3. Sollte das Gerät beschädigt sein, verwenden Sie es unter keinen Umständen.
4. Nach jedem Gebrauch muss das Gerät ausgeschaltet werden.
5. Stellen Sie sicher, dass die Netzversorgung mit der auf dem Gerät angegebenen übereinstimmt (siehe *Technische Daten*). Verbinden Sie das Gerät nur mit einer geerdeten Steckdose.
6. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Verwendungszweck, dem Backen von Crêpe.
7. Verwenden Sie es nicht als Grill.
8. Stellen Sie das Gerät auf eine feste, gerade und hitzebeständige Fläche.
9. Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
10. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht in Kontakt mit heißen Teilen des Geräts kommt.
11. Um Unfällen vorzubeugen lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät.
12. Bewahren Sie das Gerät an einem Ort auf, der für Kinder nicht erreichbar ist.
13. Trennen Sie das Gerät von der Netzversorgung, wenn Sie es nicht verwenden oder reinigen.
14. Ziehen Sie immer am Stecker, nicht am Kabel.
15. Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.
16. Tauchen Sie nicht das Gerät, den Stecker oder das Kabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
17. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es fehlerhaft funktioniert oder beschädigt ist. Lassen Sie Reparaturen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen. Unsachgemäß durchgeführte Reparaturen können zu Gefährdungen führen.
18. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung zurückzuführen sind.
19. Heben Sie diese Anleitung auf und geben Sie diese an andere Benutzer des Geräts weiter.
20. Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und nicht für kommerzielle Verwendung geeignet.
21. Achten Sie darauf, dass das Gerät nicht in Kontakt mit leicht entzündlichem Material wie Vorhängen, Tüchern usw. kommt. Es besteht Feuergefahr.
22. Werfen Sie Verpackungsmaterial wie Plastiktüten sofort weg und lassen Sie nicht Kinder damit spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.
23. Kinder oder Personen, denen es an Wissen oder Erfahrung im Umgang mit dem Gerät mangelt, oder die in ihren körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten eingeschränkt sind, dürfen das Gerät nicht ohne Aufsicht oder Anleitung durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person benutzen.
24. Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
25. Sollte das Netzkabel beschädigt sein, lassen Sie es nur vom Hersteller oder qualifiziertem Fachpersonal auswechseln, um Gefahren zu vermeiden.
26. Fassen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen an, benutzen Sie es nicht auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist.
27. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.

28. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
29. Lassen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen und halten Sie es von heißen Gegenständen und offenen Flammen fern. Das Netzkabel nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
30. Einen zusätzlichen Schutz bietet Ihnen der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur über die Vorrichtung und Installation beraten.
31. Verlegen Sie das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
32. Verwenden Sie ein Verlängerungskabel, so muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, da es ansonsten zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen kann.
33. Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs nie unbeaufsichtigt.
34. Schalten Sie das Gerät vor Ziehen des Netzsteckers aus.
35. **VORSICHT!** Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
36. Ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht mehr benötigt oder gereinigt wird.
37. Tragen Sie das Gerät nicht am Netzkabel.
38. Das Gerät sollte nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder gesonderten Fernbedienungssystem betrieben werden.

Dieses Gerät dient ausschließlich für den privaten Haushaltsgebrauch und darf nicht für kommerzielle Zwecke benutzt werden.

VOR INBETRIEBNAHME

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und schließen Sie es an eine passende Netzversorgung an.
2. Beim ersten Einschalten kann das Gerät etwas Geruch und Rauch abgeben. Dies ist normal. Es wird daher empfohlen, das Gerät für 10 Minuten ohne Nahrungsmittel aufzuheizen. Achten Sie auf ausreichende Raumbelüftung.

Benutzen Sie den Abstandshalter, um zu verhindern, dass die Geräterückseite zu nah an der Wand anliegt.

ANWENDUNG

1. Reiben Sie die Heizplatte (1) mit etwas Öl ein.
2. Verbinden Sie das Gerät mit der Netzversorgung und schalten Sie das Gerät mit den Ein-/Ausschalter (4) ein. Nach ca. 4 Minuten erreicht das Gerät die richtige Temperatur.
3. Geben Sie eine kleine Menge des vorbereiteten Teigs auf die Heizplatte (1) und verteilen Sie diese gleichmäßig mit dem mitgelieferten T-förmigen Teigverteiler (3). Reiben Sie den Rand der Heizplatte (1) gelegentlich mit einem feuchten Tuch ab, um die Crêpe leichter abheben zu können.
4. Drehen Sie nach 45 Sekunden die Crêpe mit dem Crêpewender (2) um. Die richtige Backzeit hängt vom Teig und der gewünschten Bräune der Crêpe ab.

Hinweis: Verwenden Sie niemals Metallgegenstände, um den Teig zu verteilen oder die Crêpe zu wenden. Die Antihaftbeschichtung der Heizplatte kann beschädigt werden.

5. Legen Sie den fertigen Crêpe auf einen Teller. Genießen Sie die Crêpe mit Ihrem Lieblingsbelag.

TECHNISCHE DATEN

230V, 50Hz, 500W

ERDBEERMARMELADE

Zutaten:
60 g Mehl
0,1 l Milch
Salz
2 g / 1/2 TL Zucker
2 Eier
2 EL Öl
3 TL Erdebeermarmelade
3 EL Orangenlikör

Rühren Sie Mehl, Milch und eine Prise Salz zusammen in einer Schüssel.
Lassen Sie den Teig für mindestens 20 Min. gehen. Geben Sie die Eier dazu und verrühren Sie alles gut.
Schälen Sie die Äpfel und schneiden Sie sie in Scheiben. Geben Sie 2 kleine Löffel Teig auf den Profi-Crêpes-Maker.
Geben Sie sofort die Apfelscheiben auf die Masse.
Wenn der Pfannkuchen langsam fest wird, schieben Sie ihn vorsichtig auf einen Teller und geben Sie ihn umgekehrt zurück auf den Profi-Crêpes-Maker. Backen Sie ihn, bis er fertig ist. Servieren Sie ihn mit Zucker nach Geschmack.
Tipp: Wenn Sie viele Pfannkuchen backen möchten, ist es nützlich, Ihren Backofen auf die niedrigste Stufe aufzuheizen (erwärmen bis 50°C) und die Pfannkuchen auf einem Teller im Ofen warm zu halten.

3 Portionen – 553 cal pro Portion
Zubereitungszeit: 10 Min. – Gesamtzeit: 30 Min.

APFEL-PFANNKUCHEN

Zutaten:
170 g Mehl
1/4 l Milch
2 Eier, Salz
Margarine, ungesalzen
60 g
3 Äpfel
3 EL Zucker

Machen Sie aus Mehl, Milch, Eiern und Öl einen Eierkuchenteig. Würzen Sie ihn mit einer Prise Salz und Zucker. Lassen Sie ihn 30 Min. stehen.
Backen Sie mehrere dünne Crêpes. Sind die Crêpes leicht braun, legen Sie sie vorsichtig auf einen Teller und bestreichen Sie sie dünn mit Erdbeermarmelade. Am besten schmecken Crêpes mit hausgemachter Erdbeermarmelade. Wenn Sie möchten, sprenkeln Sie etwas Orangenlikör über die Crêpes.

Portionen: 3 – 255 cal pro Portion
Zubereitungszeit: 10 Min. – Gesamtzeit: 45 Min.



Umwelthinweis
Elektrische und elektronische Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Sollten Sie sich von dem Gerät trennen wollen, informieren Sie sich in Ihrer kommunalen Stelle über eine fachgerechte Entsorgung von Elektroschrott.

Vorsicht:
Dieses Gerät ist nicht vorgesehen für Den Gebrauch durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (einschließlich Kindern). Das Gleiche trifft zu auf unerfahrene und / oder unwissende Personen es sei den, das eine verantwortlicher Person solche Benutzer überwacht und ausreichende Einweisungen gibt, die die Sicherheit Dieser Benutzer gewährleistet. Kinder sollten immer beaufsichtigt werden um sicherzustellen das das Gerät nicht als Spielzeug missbraucht wird.

Importiert durch:

Dirk Rossmann GmbH

Isernhägener Straße 16

30938 Burgwedel





DESCRIPTION

1. Heating plate
2. Wooden spatula
3. Dough separator
4. On/Off switch 0/I



SAFETY ADVICE

1. Before using the device, read this instruction manual carefully.
2. Check for possible damages and make sure the device is in a flawless state.
3. Should the device be damaged, do not use it under any circumstances.
4. The device must be switched off after each use.
5. Make sure that the power supply complies with the data on the device (see *Technical Data*). Connect the device to a grounded socket only.
6. Use the device for the intended purpose only, which is making crêpes.
7. Do not use it as grill.
8. Place the device on a stable, level, and heatproof surface.
9. This device is not intended for outdoor use.
10. Make sure that the cord does not come into contact with the hot parts of the device.
11. In order to avoid accidents, do not leave unsupervised children in the proximity of the device.
12. Store the device in a place in which children cannot reach it.
13. Disconnect the device from the power supply if not in use and before cleaning.
14. Always pull by the plug, not by the cord.
15. Let the device cool down completely before cleaning.
16. Do not immerse the device, the plug, or the cord in water or other liquids.
17. Do not use the device if malfunctions or damages occur. Have it repaired by qualified specialists only. Improperly conducted repairs can lead to potential hazards.
18. The manufacturer is not responsible for damages caused by improper use or non-observance of this instruction manual.
19. Store this instruction manual for future reference and include it with the device if passing it on to a third party.
20. The device is intended for private use only and is not suitable for commercial use.
21. Make sure that the device does not come into contact with easily flammable materials, like curtains, towels, etc. This presents a fire hazard.
22. Dispose of packaging materials such as plastic bags immediately and do not let children play with them. Danger of suffocation.
23. This device is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental
24. capabilities, or by those who lack experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions concerning the use of the device by a person responsible for their safety.
25. Children must be supervised at all times to ensure that they do not play with the device.
26. Should the cord be damaged, have it replaced by a qualified specialist in order to avoid possible hazards.
27. Do not touch the device with wet hands, and do not use it on a wet floor or when the device itself is wet.
28. Do not touch the power plug with wet or moist hands.
29. Check the power cord and power plug regularly for possible damages. In case of any damages, the power cord and power plug must be replaced by the manufacturer or a qualified specialist in order to avoid any hazards.
30. Do not let the power cord hang over sharp edges and keep it away from hot objects and

open flames. When disconnecting it from the socket, always pull by the plug, never by the cord.

31. For extra protection, it is possible to fit the electric household installation with a fault current breaker (with a rated breaking current of not more than 30mA). Ask your electrician for advice.
32. Place the cord and, if needed, an extension cord in such a way that pulling or tripping over it is impossible.
33. If you use an extension cord, it must be suitable for the corresponding power source. Otherwise, there is danger of overheating the cord and/or plug.
34. Do not leave the device unattended when in use.
35. Prior to disconnecting the plug from the socket, switch the device off.
36. **CAUTION!** The device is energised as long as it is connected to the power supply.
37. Disconnect the device from the socket if not in use and before cleaning.
38. Do not carry the device by the power cord.
39. The device must not be operated with an external timer or special remote control system.

The device is intended for private use only and must not be used for commercial purposes.

BEFORE FIRST USE

1. Unpack the device and connect it to a suitable power supply.
2. Upon switching on for the first time, the device can give off a light odour and smoke. This is normal. We recommend heating up the device without food for 10 minutes. Ensure proper ventilation.

Use the distance piece in order to prevent the back of the device from being too close to the wall.

OPERATION

1. Put some oil on the heating plate (1).
2. Connect the device to the power supply and switch the device on with the on/off switch (4). After around 4 minutes the device will reach the right temperature.
3. Place a little bit of previously prepared dough on the heating plate (1) and spread it evenly with the supplied T-shaped dough separator (3). Wipe the edge of the heating plate (1) with a damp cloth in order to be able to remove the crêpe more easily.
4. After 45 seconds, turn the crêpe over with the wooden spatula (2). Cooking time depends on the dough and the desired level of browning.

Tip: Do not use metal objects for spreading the dough or turning over the crêpes. The non-stick coating of the heating plates can be damaged.

5. Place the cooked crêpes on a plate, and enjoy with your favourite topping.

TECHNICAL DATA

230V, 50Hz, 500W

STRAWBERRY JAM CREPES

Ingredients:
60 g flour
0,1 l milk
salt
2 g / 1/2 table spoons of sugar
2 eggs
2 table spoons of oil
3 table spoons of strawberry jam
3 tea spoons of orange liquor

Prepare dough made of flour, milk, and eggs. Spice it up with a pinch of salt and sugar. Leave for 30 minutes.
Cook a lot of thin crêpes. When they are slightly brown, place carefully on a plate and spread a thin layer of strawberry jam on them. The crêpes taste best with home-made strawberry jam. If you want, you can sprinkle them with orange liquor.

Portions: 3 – 255 cal pro portion
Preparation time: 10 Min.
– Total time: 45 Min.

APPLE CREPES

Ingredients:
170 g flour
1/4 l milk
2 eggs, salt
60 g margarine, unsalted
3 apples
3 tea spoons sugar

Stir milk, flour, and a pinch of salt together in a bowl. Leave the dough for at least 20 minutes. Add eggs and stir the whole mixture well. Peel apples and slice them. Place 2 small spoons of dough onto the crêpe maker.
Immediately add apple slices to the dough.
When the crepe is almost ready, carefully place it on a plate, turn it over, and place it back on the crêpe maker. Cook until ready. Serve with sugar, according to your taste.
Tip: If you want to bake crepes, it is recommended to heat up your oven to the lowest level (up to 50°C) and keep the crepes warm on a plate in the oven.

3 portions – 553 cal pro portion
Preparation time: 10 Minutes
– Total time: 30 Min.



Environmental protection
Electric and electronic devices must not be disposed of with regular household waste. Contact your local authorities about the correct method of disposal.

Warning:
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Imported by:

Dirk Rossmann GmbH

Isernhägener Straße 16

30938 Burgwedel





POPIS VÝROBKU

1. Plotýnka
2. Dřevěná špachtle
3. Nástroj na roztírání těsta
4. Zap/vyp spínač 0/I



BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před prvním použitím výrobku si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze.
2. Zkontrolujte, zda není přístroj poškozený a ujistěte se, že přístroj je v bezvadném stavu.
3. Jestliže je přístroj poškozený, v žádném případě ho nepoužívejte.
4. Po každém použití musí být přístroj vypnut.
5. Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku výrobku odpovídá napětí ve vaší elektrické zásuvce (viz*. Technické údaje).* Zapojte přístroj pouze do uzemněné zásuvky.
6. Používejte pouze k předepsanému účelu, kterým je příprava crêpe palačinek.
7. Nepoužívejte jako gril.
8. Umístěte přístroj na stabilní, rovnou a tepelně odolnou podložku.
9. Nehodí se pro venkovní použití.
10. Zkontrolujte, že kabel nepřijde do kontaktu s horkými částmi přístroje.
11. Aby nedošlo k nehodě, nenechávejte děti bez dozoru v blízkosti přístroje.
12. Uložte přístroj na místo mimo dosah dětí.
13. Odpojte přístroj ze zásuvky, když ho nebudete používat a před čištěním.
14. Vždy odpojte kabel tažením za zástrčku nikoliv za šňůru kabelu.
15. Vždy nechte přístroj zcela vychladnout před čištěním.
16. Nikdy nedávejte přístroj, zástrčku nebo kabel do vody nebo jiných tekutin.
17. Nepoužívejte přístroj, když má poruchu nebo je poškozený. Nechte přístroj opravit kvalifikovanou osobou. Nekvalifikovaná oprava představuje riziko nehody.
18. Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nesprávného používání nebo nerespektování návodu k obsluze.
19. Uložte návod k pozdějšímu nahlédnutí a když přístroj předáte jinému uživateli, přiložte také tento návod k obsluze.
20. Přístroj je určený pouze pro soukromé účely a není vhodný ke komerčním účelům.
21. Zkontrolujte, že přístroj nepřijde do kontaktu se snadno vznětlivými materiály, jako jsou záclony, ručníky atd. Nebezpečí požáru.
22. Ihned zlikvidujte obalový materiál jako jsou plastové pytlíky a nedovolte dětem si s nimi hrát. Nebezpečí udušení.
23. Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byly pod dohledem nebo poučeny o použití přístroje osobou zodpovědnou za bezpečnost.
24. Děti by měly být pod dohledem po celou dobu, aby si nehrály s přístrojem.
25. Je-li kabel jakkoliv poškozený, smí být vyměněn pouze odborníkem, aby nedošlo úrazu.
26. Nedotýkejte se přístroje mokrýma rukama, nepoužívejte ho na mokré podlaze, nebo když je sám přístroj mokrý.
27. Nedotýkejte se zástrčky mokrýma nebo vlhkýma rukama.
28. Pravidelně kontrolujte, jestli není zástrčka nebo kabel poškozená. Když je kabel nebo zástrčka poškozená, mohou být vyměněny pouze výrobcem nebo osobou s odpovídající kvalifikací, aby nedošlo k úrazu.
29. Dávejte pozor, aby se kabel nezahákl o ostrý roh a byl veden mimo zdroje tepla a otevřeného ohně Odpojte kabel tažením za zástrčku nikoliv za šňůru kabelu.
30. Pro větší bezpečnost je možné instalovat do elektrického obvodu napájejícího koupelnu zařízení na diferenční zbytkový proud (RCD) předepsaného pracovního diferenčního proudu

nepřesahující 30mA. Poraďte se s elektrikářem.

31. Umístěte kabel, případně prodlužovací kabel tak, aby o něj nemohlo být zakopnuto, a tak nebyl náhodně odpojen ze zásuvky.
32. Když použijete prodlužovací kabel, musí být vhodný pro příkon přístroje. Jinak může dojít k přehřátí prodlužovacího kabelu a/nebo zástrčky.
33. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru během používání.
34. Než odpojíte zástrčku ze zásuvky, přístroj vypněte.
35. **POZOR!** Přístroj je pod proudem, pokud je zapojený do elektrické sítě.
36. Opojte přístroj za zásuvky, když ho nepoužíváte a před čištěním.
37. Nepřemisťujte přístroj tažením za kabel.
38. Přístroj nesmí být používán s externím časovačem nebo speciálním dálkovým ovladačem.

Tento přístroj je určený pouze pro soukromé účely a nesmí být používán ke komerčním účelům.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Vybalte přístroj a zapojte ho do řádně instalované zásuvky.
2. Při prvním použití se může objevit slabý kouř nebo zápach. Nejedná se o závadu. Doporučujeme vám zahřívat přístroj 10 minut bez jídla. Zajistěte dostatečnou ventilaci místnosti.

Použijte omezovač vzdálenosti, aby se zadní část přístroje nedostala příliš blízko ke zdi.

OBSLUHA

1. Dejte na plotýnku (1) trochu oleje.
2. Zapojte přístroj do zásuvky a přístroj zapněte zap/vyp spínačem (4). Po asi 4 minutách přístroj dosáhne správné teploty.
3. Malé množství dopředu připraveného těsta, dejte na plotýnku (1) a rovnoměrně rozetřete přiloženým nástrojem na roztírání těsta ve tvaru T (3). Otřete okraje plotýnky (1) vlhkým hadříkem, abyste mohli snadněji crêpe palačinku sundat.
4. Po 45 sekundách otočte crêpe palačinku dřevěnou špachtlí (2). Doba pečení závisí na těstě a požadovaném stupni hnědosti.

Rada: Nepoužívejte kovové předměty pro roztírání těsta nebo otáčení palačinek. Nepřilnavý povrch plotýnky by se mohl poškodit.

5. Dejte crêpe palačinku na talíř. Potřete vaší oblíbenou polevou.

TECHNICKÉ ÚDAJE

230V, 50Hz, 500W

CRÊPE PALAČINKY S JAHODOVÝM DŽEMEM

Suroviny:
60 g mouky
0,1 l mléka
sůl
2 g / 1/2 polévkové lžíce cukru
2 vejce
2 polévkové lžíce oleje
3 polévkové lžíce jahodového džemu
3 lžičky pomerančového likéru

Připravte těsto z mouky, mléka a vajec. Dejte do těsta špetku soli a cukr. Nechte odpočinout 30 minut.
Usmažte hodně tenkých crêpe palačinek. Když jsou lehce dozlatova upečené, dejte je opatrně na talíř a potřete je jahodovým džemem. Nejlepší je domácí jahodový džem. Podle chuti je pokapte pomerančovým likérem.

Porce: 3 – 255 kalorií na porci
Doba přípravy: 10 Min.
– Celková doba: 45 Min.

JABLKOVÉ CRÊPE PALAČINKY

Suroviny:
170 g mouky
1/4 l mléka
2 vejce, sůl
margarín, bez soli
60 g
3 jablka
3 lžičky cukru

Smíchejte mléko, mouku a špetku soli v misce. Přidejte vejce a dobře celou směs promíchejte. Nechte odpočinout 20 minut. Oloupejte a nakrájejte jablka. Dejte 2 malé lžičky těsta na crêpe maker. Ihned přidejte kousky jablek na těsto.
Když je palačinka skoro hotová, opatrně ji dejte na talíř, otočte ji a položte zpět na přístroj. Pečte dozlatova. Servírujte s cukrem podle vaší chuti.
Rada: jestliže pečete palačinky, doporučujeme vám, rozehřát vaši troubu na nejnižší úroveň (až na 50°C) a udržovat palačinky teplé na talíři v troubě.

3 porce – 553 kalorií na porci
Doba přípravy: 10 Minut
– Celková doba: 30 Min.



Ochrana životního prostředí
Elektrické a elektronické přístroje nesmí být vyhozeny do komunálního odpadu. Informujte se na místním úřadě o správném způsobu likvidace.

Varování:
Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byli pod dohledem nebo poučeny o použití přístroje osobou zodpovědnou za bezpečnost. Děti by měli být pod dohledem, aby si nehráli s přístrojem.

Dovozce:
Dirk Rossmann GmbH
Isernhägener Straße 16
30938 Burgwedel





OPIS

1. Płyta grzewcza
2. Drewniana szpatułka
3. Szpatułka do rozprowadzania ciasta
4. Przełącznik On/Off 0/I



WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem urządzenia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.
2. Sprawdź urządzenie pod kątem uszkodzeń i upewnij się, że nie posiada żadnych wad.
3. W żadnym wypadku nie używaj uszkodzonego urządzenia.
4. Urządzenie należy wyłączyć po każdym użyciu.
5. Upewnij się, aby napięcie było zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia (patrz *Dane Techniczne*). Podłączaj urządzenie wyłącznie do uziemionego gniazda sieciowego.
6. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, czyli do przygotowywania naleśników.
7. Nie używaj urządzenia jako grilla.
8. Umieść urządzenie na stabilnej, równej i żaroodpornej powierzchni.
9. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.
10. Upewnij się, że kabel zasilania nie ma styczności z gorącymi elementami urządzenia.
11. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, nie pozostawiaj dzieci bez opieki w pobliżu urządzenia.
12. Przechowuj urządzenie poza zasięgiem dzieci.
13. Odłącz urządzenie z gniazda sieci gdy nie jest ono używane oraz przed czyszczeniem.
14. Zawsze odłączaj kabel ciągnąc za wtyczkę.
15. Pozostaw urządzenie do ostygnięcia przed czyszczeniem.
16. Nie zanurzaj urządzenia, kabla zasilania lub wtyczki w wodzie lub innych płynach.
17. Nie używaj niesprawnego lub uszkodzonego urządzenia. W razie uszkodzenia, powinno być ono naprawione wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Nieprawidłowo przeprowadzona naprawa może spowodować potencjalne niebezpieczeństwo.
18. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem lub nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji obsługi.
19. Pozostaw instrukcję obsługi do przyszłego wglądu i dołącz ją do urządzenia w przypadku przekazania go osobie trzeciej.
20. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być użyte w celach komercyjnych.
21. Upewnij się, aby urządzenie nie miało kontaktu z materiałami łatwopalnymi, takimi jak zasłony, ręczniki itp. Niebezpieczeństwo pożaru.
22. Niezwłocznie po rozpakowaniu urządzenia wyrzuć materiały opakowania, takie jak plastikowe folie i nie pozwól dzieciom na zabawę z nimi. Niebezpieczeństwo uduszenia!
23. Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, odznaczających się brakiem doświadczenia lub wiedzy, chyba, że pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki dotyczące używania urządzenia.
24. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.
25. Aby uniknąć niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel zasilania powinien zostać naprawiony przez wykwalifikowanego specjalistę.
26. Nie obsługuj urządzenia mokrymi rękami, nie stawiaj go na mokrej powierzchni oraz nie używaj urządzenia gdy jest ono mokre.
27. Nie dotykaj wtyczki mokrymi lub wilgotnymi rękami.
28. Regularnie sprawdzaj kabel zasilania i wtyczkę pod kątem uszkodzeń. Aby uniknąć

niebezpieczeństwa, uszkodzony kabel zasilania i wtyczka powinna zostać wymieniona przez producenta lub wykwalifikowanego specjalistę.

29. Nie pozwól, aby kabel zasilania wisiał nad ostrymi krawędziami i trzymaj go z dala od otwartego ognia. Podczas odłączania kabla zasilania z gniazda sieci, należy ciągnąć za wtyczkę, nie za kabel.
30. Dla dodatkowego bezpieczeństwa, instalacja elektryczna w powinna być wyposażona w wyłącznik różnicowoprądowy z wbudowanym zabezpieczeniem nadprądowym, nie wyższym niż 30mA. Skonsultuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.
31. Umieść kabel zasilania, jak również ewentualny przedłużacz w takim miejscu, aby nie można go było przypadkowo pociągnąć i potknąć się o niego.
32. Jeśli używasz przedłużacza, wówczas musi być on zgodny z napięciem urządzenia. W przeciwnym wypadku istnieje ryzyko przegrzania kabla i/lub wtyczki.
33. Nie pozostawiaj włączonego urządzenia bez opieki.
34. Wyłącz urządzenie przed wyjęciem kabla zasilania z gniazda sieci.
35. **UWAGA!** Urządzenie zasilane jest tak długo, jak podłączone jest do gniazda sieci.
36. Odłącz kabel zasilania z gniazda sieci, jeśli urządzenie nie jest używane oraz przed jego czyszczeniem.
37. Nie przenoś urządzenia za kabel zasilania.
38. Nie należy obsługiwać urządzenia używając zewnętrznego wyłącznika czasowego lub specjalnego systemu zdalnego sterowania.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie może być użyte w celach komercyjnych.

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Rozpakuj urządzenie i podłącz kabel zasilania do odpowiedniego gniazda sieci.
2. Przy pierwszym włączeniu urządzenia może wydobyć się delikatny zapach i dym. Jest to normalne zjawisko. Zalecamy podgrzewać urządzenie bez jedzenia przez około 10 minut. Należy zapewnić właściwą wentylację.

Użyj nakładki oddzielającej, aby zapobiec kontaktowi tylnej części urządzenia ze ścianą.

OBSŁUGA

1. Wylej niewielką ilość oleju na płytę grzewczą (1).
2. Podłącz kabel zasilania do gniazda sieci i włącz urządzenie za pomocą przełącznika On/Off (4). Po upływie około 4 minut, urządzenie osiągnie właściwą temperaturę.
3. Umieść niewielką ilość wcześniej przygotowanego ciasta na płycie grzewczej (1) i rozprowadź je równomiernie za pomocą szpatułki w kształcie T (3). Aby łatwiej wyjąc przygotowywany naleśnik, wytrzyj krawędzie płyty grzewczej (1) za pomocą wilgotnej szmatki.
4. Po upływie 45 sekund, przekręć naleśnik używając drewnianej szpatułki (2). Czas przygotowywania zależy od ciasta oraz pożądanego poziomu zbrązowienia.

Wskazówka: Nie używaj metalowych przedmiotów do rozprowadzania ciasta lub przewracania naleśnika. Teflonowa warstwa powierzchni grzewczej może zostać uszkodzona.

5. Umieść przygotowany naleśnik na talerzu. Rozkoszuj się smakiem naleśnika z Twoimi ulubionymi dodatkami.

DANE TECHNICZNE

230V, 50Hz, 500W

NALEŚNIKI Z DŻEMEM TRUSKAWKOWYM

Składniki:
60 g mąki
0,1 l mleka
sól
2 g / 1/2 łyżki stołowej cukru
2 jajka
2 łyżki stołowe oleju
3 łyżki stołowe dżemu
3 łyżeczki likieru pomarańczowego

Przygotuj ciasto z mąki, mleka i jajek. Przypraw je szczyptą soli i cukru. Pozostaw na 30 minut. Usmaż dużo cienkich naleśników. Kiedy trochę zbrązowieją, ostrożnie umieść je na talerzu i rozprowadź na nich cienką warstwę dżemu truskawkowego. Naleśniki smakują najlepiej z dżemem truskawkowym domowej roboty. Jeśli chcesz, możesz je polać likierem pomarańczowym.

Porcje: 3 – 255 kalorii każda porcja
Czas przygotowywania: 10 Min.
– Całkowity czas: 45 Min

NALEŚNIKI JABŁKOWE

Składniki:
170 g mąki
1/4 l mleka
2 jajka, sól
margaryna, niesolona
60 g
3 jabłka
3 łyżeczki cukru

Wymieszaj razem mleko, mąkę i szczyptę soli w misce. Pozostaw ciasto na co najmniej 20 minut. Dodaj jajka i dokładnie wymieszaj całą miksturę. Obierz jabłka i pokrój je w plasterki. Umieść 2 łyżeczki ciasta na płycie grzewczej. Natychmiast dodaj plasterki jabłek do ciasta. Gdy naleśnik jest prawie gotowy, umieść go na talerzu, przekręć, a następnie ponownie połóż na urządzeniu. Smaż, aż naleśnik będzie gotowy. Podawaj z cukrem według Twoich upodobań. Wskazówka: jeśli zamierzasz piec naleśniki, podgrzej kuchenkę do najniższej temperatury (do 50°C) i włóż do niej naleśniki na talerzu, aby pozostały ciepłe.

3 porcje – 553 kalorii każda porcja
Czas przygotowywania: 10 Minut
– Całkowity czas: 30 Min.



Ochrona środowiska
Urządzenia elektryczne i elektroniczne nie mogą być wyrzucane wraz z odpadami domowymi. Skontaktuj się z przedstawicielami lokalnej administracji, aby dowiedzieć się w jaki sposób utylizować takie odpady.

Uwaga:
Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone dla osób (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, odznaczających się brakiem doświadczenia lub wiedzy, chyba że pozostają pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej wskazówki dotyczące używania urządzenia. Dzieci powinny pozostawać pod nadzorem, aby nie używały urządzenia do zabawy.

Importowano przez:

Dirk Rossmann GmbH

Isernhägener Straße 16

30938 Burgwedel





LEÍRÁS

1. Sütőlap
2. Palacsintafordító
3. Tésztaelosztó
4. Be-/Kikapcsológomb 0/I



BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. A készülék használata előtt olvassa át alaposan ezt az útmutatót.
2. Ellenőrizze, hogy a készülék nem sérült-e, hogy kifogástalan állapotban van-e.
3. Amennyiben a készülék sérült, semmiképp ne használja.
4. Használat után a készüléket kapcsolja ki.
5. Bizonyosodjon meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a készüléken feltűntetettel (lásd *Műszaki adatok).* A készüléket kizárólag földelt konnektorhoz csatlakoztassa.
6. A készüléket csak rendeltetésszerűen, palacsinta sütéséhez használja.
7. Ne használja grillezésre.
8. A készüléket helyezze szilárd, egyenletes és hőálló felületre.
9. Ne használja a készüléket szabad téren.
10. Ügyeljen arra, hogy az elektromos vezeték ne érjen a készülék forró részeihez.
11. Ne hagyja gyermekeit a készülék körül felügyelet nélkül, így elkerülhetőek az esetleges balesetek.
12. Tartsa a készüléket gyermekek számára nem elérhető helyen.
13. Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból tisztításkor, illetve ha nem használja a készüléket.
14. Mindig a csatlakozót húzza, soha ne magát a vezetéket.
15. Tisztítás előtt hagyja a készüléket teljes mértékben lehűlni.
16. Ne süllyesse a készüléket, az elektromos vezetéket és csatlakozóját vízbe, vagy egyéb folyadékba.
17. Ne használja a készüléket, ha az sérült. A készülék javítási munkáit bízza képzett szakemberre. A szakszerűtlenül elvégzett javítások veszélyekkel járnak.
18. A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból vagy a használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károkért.
19. Őrizze meg ezt az útmutatót, és adja tovább a készülék következő tulajdonosának.
20. Ez a készülék háztartási használatra készült, üzleti célokra nem alkalmas.
21. Ügyeljen arra, hogy a készülék nem érintkezik olyan éghető anyagokkal, mint például függönyök, kendők. Tűzveszély.
22. Szabaduljon meg a csomagolóanyagoktól, azok közül a műanyag zacskóktól úgy, hogy azokkal a gyermekek ne játszhassanak. Fulladásveszély.
23. Ne használják a készüléket olyan személyek, beleértve a gyermekeket is, akik korlátozott fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkeznek, illetve akik nem rendelkeznek a megfelelő tudással vagy tapasztalattal, kivéve, ha egy a biztonságukért felelős személy felügyeletet biztosít, illetve a készülék használatával kapcsolatban megfelelő utasításokkal látta el őket.
24. Tartsa gyermekeit felügyelet alatt, hogy azok ne játsszanak a készülékkel.
25. Amennyiben a készülék elektromos vezetéke sérült, azt cseréltesse ki a gyártóval, illetve képzett szakemberrel, hogy a veszélyeket elkerülje.
26. Ne nyúljon a készülékhez vizes kézzel, illetve ne használja, ha nedves talajon áll, továbbá ha maga a készülék nedves.
27. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz nedves, vizes kézzel.
28. Ellenőrizze az elektromos vezetéket és annak csatlakozóját, hogy azok nem sérültek-e.

Amennyiben sérülést észlel, a vezetéket illetve a csatlakozót cseréltesse ki a gyártóval vagy egy képzett szakemberel, hogy a veszélyeket elkerülje.

29. Ne hagyja az elektromos vezetéket éles sarkokon átlógni, illetve tartsa távol forró tárgyaktól és nyílt lángoktól is. Csak az elektromos vezeték csatlakozóját húzza.
30. További védelemhez szerelje fel háztartását egy hibás áramkör megszakítóval, melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30mA-t. A berendezéssel kapcsolatban kérje műszerész tanácsát.
31. Az elektromos vezetéket, illetve az esetlegesen szükséges hosszabbítót úgy helyezze el, hogy azt senki ne tudja véletlenül megrántani, illetve, hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
32. Amennyiben hosszabbítót használ, annak teljesítménye legyen megfelelő, különben a vezeték, és/vagy annak csatlakozója túlhevülhet.
33. Használat során ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
34. Mielőtt az elektromos csatlakozót a konnektorból kihúzná, kapcsolja ki a készüléket.
35. **VIGYÁZAT!** A készülék addig áram alatt van, míg az elektromos vezetéke a hálózati áramra van csatlakoztatva.
36. Húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból tisztításkor, illetve ha nem használja a készüléket.
37. Ne szállítsa a készüléket az elektromos vezetékénél fogva.
38. Ne használja a készüléket külső időzítővel vagy külön távszabályzórendszerrel.

Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, üzleti célokra nem alkalmas.

ÜZEMBEHELYEZÉS ELŐTT

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásából, majd csatlakoztassa egy megfelelő konnektorba.
2. Az első használatkor a készülékből némi kellemetlen szag és füst távozhat. Ez normális. Ezért ajánlott a készüléket üresen felmelegedni 10 percre. Biztosítsa a helyiség megfelelő szellőzését.

Használja a távtartót, hogy a készülék hátulja ne kerüljön a falhoz túl közel.

KEZELÉS

1. Kenjen a sütőlapra (1) némi olajat.
2. Csatlakoztassa a készüléket a hálózati áramhoz, majd kapcsolja be azt a Be-/kikapcsológomb (4) segítségével. A készülék kb. 4 perc elteltével felmelegszik a megfelelő hőmérsékletre.
3. Tegyen egy keveset az előre előkészített tésztából a sütőlapra (1), majd ossza azt el egyenletesen a T-alakú tésztaelosztó (3) segítségével. Néha súrolja át a sütőlap (1) szélét egy nedves ruhával, hogy a palacsinta aztán könnyebben fel tudjon jönni.
4. 45 másodperc elteltével fordítsa meg a palacsintát a palacsintafordítóval (2). A sütési idő a tésztától, és a palacsinta kívánt sütési szintjétől is függ.

Tanácsok: A tészta elosztásához és megfordításához soha ne használjon fémtárgyakat. Azok megsérthetik a sütőlap tapadásmentes felületét.

5. Tegye át végül a palacsintát egy tányérra. Élvezze a kedvenc töltelékével töltött palacsinta ízét.

MŰSZAKI ADATOK

230V, 50Hz, 500W

EPERLEKVÁR

Hozzávalók:
60 g liszt
0,1 l tej
Só
2 g / 1/2 TK cukor
2 tojás
2 EK olaj
3 TK eperlekvár
3 EK narancslikőr

Csináljon tojásos tésztát lisztből, tejből, tojásból és olajból. Ízesítse egy kis cukorral és sóval. Hagyja állni 30 percre. Süssön több vékony palacsintát. Amikor a palacsinták már kicsit barnás színűek, tegye őket át óvatosan egy tányérra, majd kenje be őket vékonyan eperlekvárral. A legjobb, ha a palacsintát házi eperlekvárral keni be. Ízlés szerint meglocsolhatja a palacsinták tetejét egy kis narancslikőrrel.

Adagok: 3 adag – 255 cal/adag
Elkészítési idő: 10 perc – teljes idő: 45 perc

ALMÁS PALACSINTA

Hozzávalók:
170 g liszt
1/4 l tej
2 tojás, só
Margarin, sózatlan
60 g
3 alma
3 EK cukor

Keverje össze a lisztet, a tejet és egy csipetnyi sót egy tálban.
Hagyja a tésztát legalább 20 percig állni, adja hozzá a tojásokat, majd jól keverje meg.
Hámozza meg az almát, majd vágja szeletekre. Tegyen 2 kiskanál tésztát a Profi-Crêpes-Maker palacsintasütőre. Ekkor azonnal tegye rá az almadarabokat.
Amikor a palacsinta lassan megszilárdul, tolja át óvatosan egy tányérra, majd tegye vissza óvatosan megfordítva a palacsintasütőre. Süsse készre. Izlés szerint cukorral tálalja.
Tipp: Ha sok palacsintát szeretne sütni, melegítse fel a sütőjét legalacsonyabb fokozatra (kb. 50°C), hogy a palacsintákat egy tányéron melegen tudja tartani.

3 adag – 553 cal/adag
Elkészítési idő: 10 perc – teljes idő: 30 perc



Környezetvédelmi felhívás
Az elektromos készülékek nem a háztartási hulladékba valók. Amennyiben meg kíván szabadulni a készüléktől, érdeklődjön az elektromos hulladék szakszerű kihelyezéséről a helyi hatóságoknál.

Figyelem:
Ezt a berendezést nem olyan személyek (köztük gyermekek) által való használatra szánták, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek hiányzik a tapasztalatuk és tudásuk hozzá, hacsak nincsenek felügyelet alatt vagy nem részesültek a berendezés használatára vonatkozó felvilágosításban olyan személy részéről, aki felelős biztonságukért. A gyermekekre különösen vigyázni kell, nehogy játsszanak a berendezéssel.

Importálja:
Dirk Rossmann GmbH
Isernhägener Straße 16
30938 Burgwedel



